

URGENCES

Pharmacie de garde
Téléphoner au 3237.

Médecins
Régime général et Carmi Est :
tél. 0820 33 20 20.

Ambulances
Permanence :
tél. 15.

Aide médicale urgente
Permanence : tél. 15.

Gendarmerie

Behren :
10, rue du Petit-Bois, tél.
03 87 87 32 64.

Police
Forbach : rue de la
Gare tél. 03 87 84 41 00.

Sapeurs-pompiers
Permanence : tél. 18.

Police secours
Permanence : tél. 17.

AUJOURD'HUI

Loisirs

Piscine du Val d'Éting :
fermée jusqu'au 21 septem-
bre.

Sauna : fermé.

Marché
De 8 h à 12 h, sur la place
Aristide-Briand.

Expositions
Médiathèque : exposition

"Intervalles/Intervalle" de
Claudia Vogel, à la médiathè-
que, aux heures d'ouverture.
Hôtel de ville : exposition à
l'occasion du 40e anniversa-
ire de l'ouverture de l'hôtel
de ville, dans le grand hall.

Agenda
Patrimoine : la tour et la salle
des chevaliers du Schlossberg
sont ouvertes, de 15 h à
18 h.

DEMAIN

Exposition

Médiathèque : exposition
"Intervalles/Intervalle" de
Claudia Vogel, aux heures
d'ouverture.

Agenda

Patrimoine : la tour et la salle
des chevaliers du Schlossberg
sont ouvertes, de 14 h à
18 h.

NUMÉROS

Services

Véolia eau :
tél. 0 810 463 463.

ErDF : tél. 0972 675 057.

GrDF : tél. 0 810 433 057.

Taxis (24 h sur 24) :
tél. 03 87 85 23 33.

Refuge SPA : de 14 h à
17 h 45 ; tél. 03 87 87 29 30.

Office du tourisme : de 9 h à
12 h et de 14 h à 18 h, tél.
03 87 85 02 43.

Culture

Bibliothèque-Médiathèque :

adultes, secteur jeunesse,

kiosque et audiovisuel, de
10 h à 12 h et de 14 h à
17 h 30, place Aristide-
Briand, tél. 03 87 84 61 90.

Social

Multi-Accueil du Wiesberg :

avenue de l'Europe, de 7 h 30
à 18 h 30, tél.
03 87 85 52 37.

Multi-Accueil Ilot trésors : de
7 h à 19 h, avenue de Spiche-
ren, tél. 03 87 90 10 02.

Multi-Accueil de Bellevue :

La Souris Verte, de 7 h 30 à
18 h 30, 114 rue Henri-Kauf-
mann, tél. 03 87 85 87 38.

CDTFM : 03 87 95 53 41.

Centre Médico-Social :

tél. 03 87 21 98 43.

**Centre de transfusion san-
guine** : de 8 h à 12 h, 4 rue
Thérèse, tél. 03 87 87 39 35.

CPAM : de 8 h à 12 h et de
13 h à 16 h, 65 avenue Saint-
Rémy,
tél. 0820 904 206.

Compagnons du rempart :

débaras gratuit, de 14 h à
17 h, 5 rue du Rempart,
tél. 03 87 85 31 25.

Permanences

Pôle-emploi : de 8 h 15 à
15 h 30, 1 rue du 18e-Chas-
seurs, de 8 h 15 à 15 h 30, 1

rue Jean-Monnet. Tél. 3949,
site internet : www.pole-em-
ploi.fr

ACAI Europa Patronato :

permanence d'assistance
pour les ressortissants ita-
liens, de 8 h à 11 h 30,
bureau n°24, en mairie.

CIDFF : de 8 h à 12 h en mairie,
bureau n° 25 et 26 tél.
03 87 84 30 00.

**Anciens combattants et
victimes de guerre** :

de 9 h à 12 h au 7 avenue
Passaga.

CLCV :

de 20 h à 21 h, 10 place de
l'Alma, au 3e étage.

**CARSAT (Anciennement
CRAV)** :

sur rendez-vous de 8 h 30 à
12 h et de 13 h 30 à 16 h 30,
en appelant le 3960, 65
avenue Saint-Rémy, au 2e
étage de la CPAM.

**Maison de la Justice et du
Droit** :

8, avenue de l'Europe quartier
du Wiesberg, tél.
03 87 88 66 66.

**Point accueil écoute jeunes
et parents** :

permanence téléphonique et
accueil, de 14 h 30 à 18 h,
place Robert-Schumann, tél.
03 87 85 69 12.

**Relais parents assistants
maternels** :

permanence téléphonique et
accueil sans rendez-vous de
9 h à 12 h, tél.
03 87 88 54 03, 15A avenue
du Général-Passaga.

CLIC de la Rosselle :

Centre local d'information et de
coordination en faveur des
personnes âgées, de 9 h à
11 h 30 et l'après-midi sur
rendez-vous, à la Maison du
département, 18 avenue de
Spicheren, tél.
03 87 21 53 92.

ENSEIGNEMENT

L'appétit pour l'économie ne connaît pas la diète

L'économie ne connaît pas la crise. Enfin, en tout cas, les cours de vulgarisation dispensés par Raphaël Didier. À l'UPT, l'enseignant donne deux conférences et un cycle pour décrypter les mécanismes économiques.

C'est peu dire que l'économie fait parler. En long, en large, en travers, et même parfois de travers. Depuis plusieurs années Raphaël Didier fait œuvre pédagogique pour expliquer les mécanismes, rappeler les définitions, décrypter les politiques menées. À la fois comme professeur, comme auteur de livres, mais aussi comme conférencier, au sein de l'Université populaire transfrontalière.

Conférences et cycle

L'économiste a donc aussi préparé sa rentrée. Pour cette année universitaire et populaire, deux nouvelles conférences sont programmées, l'une en octobre ou novembre, la seconde en mars. « Pour l'heure les thèmes n'ont pas été fixés car je suis sensible à coller au plus près possible des questions d'actualité. Et en ce moment, l'actualité est riche en rebondissement », sourit le conférencier qui s'appuie sur ses interventions dans des exemples concrets et précis, de façon à ce que les sujets soient aborda-

bles par le plus grand nombre. Outre ces deux temps forts, Raphaël Didier relance un module "L'économie en clair". « En sachant qu'on n'est pas obligé de suivre l'intégralité du cycle », prévient-il. « Et qu'aucune connaissance préalable n'est requise. » L'objectif reste le même : comprendre l'économie, sous une forme claire et accessible. « Par rapport à l'an dernier nous avons changé la formule. Les cours ne sont plus hebdomadaires mais mensuels, chaque premier jeudi du mois. »

Durant une heure et demie, les échanges porteront donc sur les mécanismes économiques. « Je fournis toujours un document écrit. » La base du débat se fait généralement à partir d'un article de presse. « Le but est que chacun des participants puisse s'exprimer. »

Et ce sera sûrement l'occasion au vu des thèmes déjà retenus que sont les impôts, l'austérité, la croissance, le traité transatlantique. « Je laisse aussi le choix au public d'aborder les sujets qui lui tiennent à cœur. » À coup sûr, le chômage, la pauvreté, les 35 heures devraient arriver sur le



L'économiste Raphaël Didier assurera deux conférences cette année, ainsi qu'un cycle de cours. Photo Philippe RIEDINGER

De l'aide aux devoirs

Au Burghof, l'Université populaire transfrontalière anime à nouveau de l'aide aux devoirs. Les premières sessions débuteront le mercredi 2 octobre et les séances se tiendront les mercredis et vendredis de 17 h à 19 h. L'atelier s'adresse aux élèves de 6e et de 3e. Une soixantaine de places sont disponibles, avec la volonté d'avoir une moitié de collégiens et une moitié de lycéens. L'équipe de six enseignants a été renforcée avec l'arrivée d'un professeur de mathématiques.

B. B.

Renseignements
au 03 87 84 59 67.

Le coût pour l'année est de 10 €. La première séance est programmée le jeudi 3 octobre à 18 h 30 au Burghof.

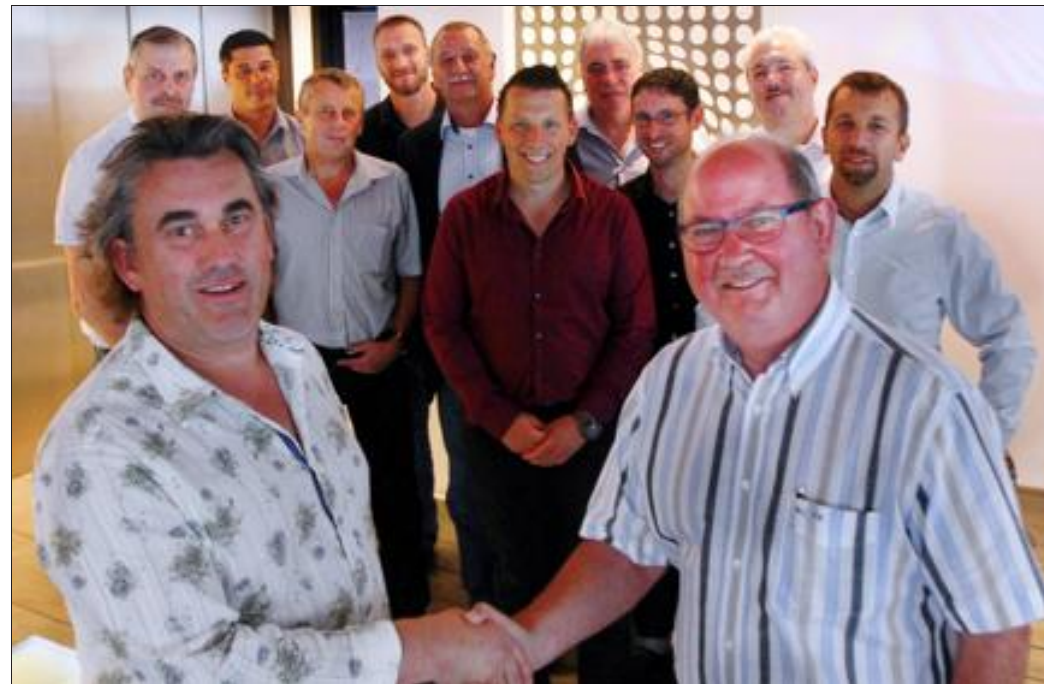
CARNET

Etienne Nemeth : « La mémoire vive de Koch » s'en va

Devant ses collaborateurs, des clients et fournisseurs, le Rosbruckois était si ému qu'il a eu bien du mal à prononcer les quelques mots qu'il avait préparés. Etienne Nemeth quitte son poste de responsable de production chez Koch, à Sarreguemines, après quarante-trois années consacrées à son entreprise. « J'y suis rentré le 7 août 1972, et on n'a pas réussi à me déraciner jusqu'à la fin », sourit-il le soir venu, lors du repas de roi concocté en son honneur par Guy Zins, le président de GZ group.

Parti de la base, le retraité a d'abord passé des années en fabrication, à « apprendre un peu tous les métiers », puis aux "méthodes" comme responsable de projet, avant de devenir chargé d'affaires. « Un travail plus commercial ». En 2001, il est encore monté dans l'échelle hiérarchique, devenant responsable de production. C'est Hervé Bovi qui prendra sa relève sur ce poste.

« C'était une belle aventure humaine », résume celui dont le départ en retraite a lieu le jour même de ses 60 ans, tout en admettant que « ce métier de contact » va lui manquer.



Etienne Nemeth (à d.), qui prend sa retraite chez Koch, entouré de ses plus proches collaborateurs lors d'un dîner concocté en son honneur par Guy Zins, président de GZ group. Photo Thierry NICOLAS

« C'était une boîte familiale, et cet esprit est encore là aujourd'hui. Ça nous a permis de ne jamais baisser les bras, à chaque coup dur on a rebondi, avec l'ensemble du personnel. » Fondée en 1957, Koch manu-

entention mécanique a connu un dépôt de bilan et un premier rachat, par le tandem Jean-Philippe Schwartz et Pierre Henry, en 2007. Puis, en 2012, l'entreprise a rejoint le groupe GZ et sa voisine Steeltech.

« De ces gens qui ont marqué l'entreprise »

« Il était l'interlocuteur privilégié sur toutes les questions techniques pointues, notamment sur les équipements qui

ont fait la renommée de Koch », souligne Henri Kirsch, responsable de site chez Steeltech. « Etienne, c'est la mémoire vive, appuie Guy Zins. Car on a du mal à faire parler les archives. » Koch fabrique des machines spéciales sur mesure, unitaires, pour tout type d'entreprises. Souvent des commandes uniques, mais il arrive que les mêmes machines reviennent des années plus tard. « Et alors, parmi les jeunes, personne ne sait comment ça marche. Lui sait. » Son chef salue le parcours de ce "self-made-man", « qui fait partie de ces gens qui ont marqué l'entreprise ». « Il a notamment formé des ingénieurs en alternance, construit le lien entre leur savoir d'école et le savoir-faire, sur le terrain, conclut Guy Zins. Et il a été un peu mon sage, celui à qui je pose les questions que je ne peux poser à personne d'autre. »

Dans un tel contexte, forcément, dans les projets d'avenir d'Etienne Nemeth, il y a le cyclotourisme, s'occuper de sa petite-fille Faustine... et rester à la disposition de GZ groupe, « pour aider sur les gros projets ».

départ à la retraite

EN SARRE

Exposition

Völklingen : l'Égypte – Dieux. Hommes. Pharaons. – Trésors du Musée Egizio Turin, jusqu'au 22 février 2015, à la Völklinger Hütte. Exposition ouverte tous les jours à partir de 10h. Infos : www.voelklinger-huette.org

Comédie musicale

Merzig : The Addams Family, comédie musicale d'après Charles Addams, à 20h, Zeltpalast. Musique d'Andrew Lipka : livret de Marshall Brickman et Rick Elis. En langue allemande. Famille étrange dans une maison étrange où la normalité dérange. Infos : www.musik-theater.de

Neunkirchen : Steam – Das Fantasy-Musical. Ein Augenblick in der Ewigkeit, comédie musicale, à 20h, Neue Gebälshalle. Première. A guichets fermés. Infos : www.nk-kultur.de

Musique

Sarrebruck : Sommermusik, cycle de concerts d'été gratuits – Tomas Ulrich (New York), cello solo, à 20h, Kleines Theater im Rathaus. Violoncelle entre classique, musique contemporaine et jazz expérimental. Infos : www.kleines-theater-rathaus.de

Blieskastel : Festival Euro-classic – Jazz à la française – Bach & Sons, à 20h, Orange-rie, Wolfgang Mertes (violon), Hemmi Donié (piano), Tom Thiel (basse), Dr Rolf Seel (percussions). Des oeuvres de Mozart et Bach côtoient des compositions de Bolling, Brubeck et Chick Corea. Infos et réservations : www.festival-euroclassical.eu

Sulzbach : Fête de la musique à la française en plein air, avec la participation du groupe Seconds (Forbach), pop rock, à 19h30, place Altenwald, Grubenstrasse 5.

ANIMATION

Vélo SaarMoselle : ce dimanche depuis le jardin franco-allemand

C'est parti pour la 14e édition de la fête cycliste transfrontalière Velo SaarMoselle ce dimanche de 10 h à 18 h au jardin franco-allemand de Sarrebruck. L'Eurodistrict, ses partenaires ainsi que des associations des deux côtés de la frontière proposent de pédaler et festoyer sous l'égide de l'amitié franco-allemande.

Le point central de la manifestation se situera au jardin franco-allemand de Sarrebruck, symbole de réconciliation situé non loin de la frontière.

La santé sera cette année, mise à l'honneur. Avec pour slogan "Ensemble et actifs", le Velo SaarMoselle fera profiter de plusieurs circuits variés pour petits et grands, à la découverte de la région, d'une activité et d'instant de convivialité partagés. Musique, spécialités gastronomiques,

animations et informations sur la thématique du vélo, du tourisme et de la santé attendront ce dimanche 7 septembre les visiteurs au jardin franco-allemand.

Pour l'occasion, de nombreux circuits guidés adaptés à chaque catégorie d'âge et condition physique, seront proposés, tout comme la possibilité d'arpenter le réseau de pistes cyclables transfrontalier Velo Visavis sur parcours libre.

Découvrez la région Saar-Moselle sous son plus beau jour, et participez nombreux ce dimanche à la 14e édition du Velo SaarMoselle.

Infos relatives aux circuits et programme : www.saarmoselle.org. Contact : Carolin. Guilmet-Fuchs@saarmoselle.org, +49 (0) 681 506-80 16.



De nombreux parcours pour tous seront proposés aux amoureux de la petite reine. Photo archives RL

VIE RELIGIEUSE

Pairie protestante

Un culte commun sera célébré ce dimanche à 10 h, en plein air à la roseraie du Schlossberg. En cas de mauvaises conditions météo, le culte aura lieu à l'église.

TV8

Le programme

À 18 h 30 avec rediffusions toutes les heures : météo. Un jour, une minute. TV8 infos :

L'hôpital de Freyming-Merlebach est en pleine reconversion. Les travaux sont presque terminés, l'hôpital de Freyming-Merlebach change de visage et se transforme en Pôle de médecine physique et de réadaptation.

Le Centre de réadaptation fonctionnelle de Forbach y sera transféré dans le cadre du Projet Médical de Moselle-Est initié par l'Agence régionale de santé.

À l'occasion du 40e anniversaire de l'ouverture de l'hôtel de ville de Forbach, le public peut découvrir une rétrospective des différents bâtiments ayant abrité la mairie de Forbach. Une exposition doublée d'un court-métrage réalisé par les élèves de l'école municipale de théâtre.

Visite insolite du musée "Les mineurs" dans le cadre de "la rentrée des curieux", initiée par Moselle-tourisme.

Chienne de vie : chaque semaine un animal à adopter.

Kubik : Avec cette semaine, Eric Maas.

La gazette : l'agenda des manifestations.

Emploi : les offres locales.

Sur Internet : www.tv8.fr

RADIO MÉLODIE

Les informations locales à 6 h, 7 h, 8 h, 9 h, 10 h, 12 h, 14 h, 16 h et 18 h. Les moments forts de la journée :

le Grand Réveil de 5 h 30 à 9 h 30 avec Séb 2.

À 9 h 20, 11 h 20 et

14 h 20 : les offres d'emploi en Moselle-Est.

À 9 h 35 : la petite cuisine de Thierry (rediffusion à 19 h 05).

À 10 h 10, 14 h 10 et à 17 h 10 : les petites annonces.

À 16 h : le 16-20 avec Michel.

Grille des programmes complète sur

www.radiomelodie.com

Radio Mélodie – Sarreguemines 102.7 FM – Forbach 102.9 FM

CONSUMMATION

Les prix du marché

Aujourd'hui, c'est jour de marché à Forbach. Le cours actuel du prix des fruits et légumes et le suivant :

légumes : champignons de Paris à 3 € le kg, pommes de terre à 3 € les 5 kg, oignons à 0,99 € le kg, carottes à 0,99 € le kg, tomates grappes à 1,80 € le kg, navets à 1,99 € le kg, pois à 2,99 € le kg, scaroles à 2 € pièce ;

fruits : figues fraîches à 4,40 € le kg, poires à 1,49 € le kg, pommes golden à 1,29 € le kg, prunes à 1,99 € le kg, mirabelles à 2,95 € le kg, melons charentais à 4 € les 2 nectarines à 1,49 € le kg, raisin blanc à 1,99 € le kg.

POMPES FUNÈRES Burkhard
Conseil et assistance auprès des familles
La compétence et le savoir-faire d'une équipe de professionnels
A VOTRE SERVICE 24h/24 - 7j/7

FORBACHOISES
35, rue Sainte-Croix
57600 FORBACH
Tél. 03 87 88 29 64

BEHAINOISES
Centre Commercial 1
57460 BEHAIN-LES-FORBACH
Tél. 03 87 87 00 21

POMPES FUNÈRES GULDNER
FORBACH
74, rue Bauer
03 87 85 01 93
STIRING-WENDEL
59, rue Nationale
03 87 85 71 06

AMBULANCES HAMAN*
Tél. 03 87 87 13 80